

ENSENADA, BAJA CALIFORNIA

Fértiles cultivos de trigo, cebada y vid adornan el paisaje de una de las bahías más encantadoras del país. Éste es el agradable puerto originalmente de pescadores, que, ahora, por su preciosura y riqueza se ha convertido en un centro turístico punta para su estado.

Hace varios siglos esta bahía fue descubierta por un aventurero navegante portugués llamado Rodríguez Cabrillo, y este hombre tan extraordinario se encontró con una tierra de tímidos inviernos y soleados veranos, refrescados por la brisa marina. Y, sin embargo, la bahía fue deshabitada por varios siglos, por el temor al asalto de piratas, cuyos recuerdos siguen en la memoria de algunos de sus habitantes. Años más tarde, cuando la fiebre de oro tuvo fin, Ensenada se convirtió de nueva cuenta en un importante puerto.

Su estilo arquitectónico es muy parecido al californiano estadounidense. Sus habitantes son cordiales, respetuosos y hospitalarios. Como si fuera poco, son amantes de la pesca y

Fertile farmlands growing wheat, barley and wine grapes overlook one of the country's loveliest bays. Once a tiny fishing village, Ensenada is now a beautiful port city whose charm has turned it into one of the state's top tourist draws.

The first European to lay eyes on the bay centuries ago was Juan Rodríguez Cabrillo, a seafaring Portuguese explorer who was taken with the mild winters and sunny, sea-breeze-cooled summers. However, for many years, the area was barely populated due to fear of pirate attacks; a threat that some of the city's old timers still remember. Finally, the end of the California Gold Rush provided the impetus for Ensenada to become a major port.

The city's architecture closely resembles the Californian style popular on the U.S. side of the border. Known for their cordiality, respect and hospitality, locals just seem to be in love with life. They are into fine wine and fishing, so much so that Ensenada hosts a number of major international fishing tournaments. What's more,



del buen vino. En fin, los habitantes de Ensenada están enamorados de la vida. Tan es así que anualmente realizan certámenes importantísimos a nivel mundial de pesca, así como una legendaria carrera automovilística en dirección a La Paz.

Un paseo por la ciudad, además de todo, es la oportunidad perfecta para visitar monumentos indispensables como el Parque Revolución.

Y, puesto que Ensenada es uno de los puertos que más exportan pescados y mariscos en el país, el visitante no puede perderse una visita a sus pescaderías. Con la magnitud del lugar, se entiende por qué en cada restaurante de Ensenada, el abulón, la sardina y la langosta, que se dan aquí en abundancia, son la especialidad del chef. Y es que desayunar langosta con huevos aquí es de lo más común en esta ciudad, y del resto de los pescados y mariscos, la oferta es amplísima y de una calidad inigualable.

Ensenada is the starting gate for the Baja 1000, a legendary off-road race to La Paz.

Besides meeting the locals, touring the city is a great opportunity to take in impressive monuments and Parque Revolución.

And, given that Ensenada is one of Mexico's top fish and seafood exporters, a visit to its fisheries is a must. You'll stand in awe at the size of these places and understand why the city's chefs specialize in the ever-abundant abalone, sardines and lobsters. In fact, lobster is commonly served with eggs at breakfast; just like the rest of the fish and seafood here, they are plentiful and of unrivaled quality.



En Ensenada se ven Lobos Marinos, durante todo el año, y el lugar se convierte en un refugio natural para estos fantásticos y tiernos animales. El paisaje cuenta con bellísimas ensenadas que permiten conocer el cultivo de abulón, langosta y almeja generosa. En la Bufadora se puede practicar el kayak.

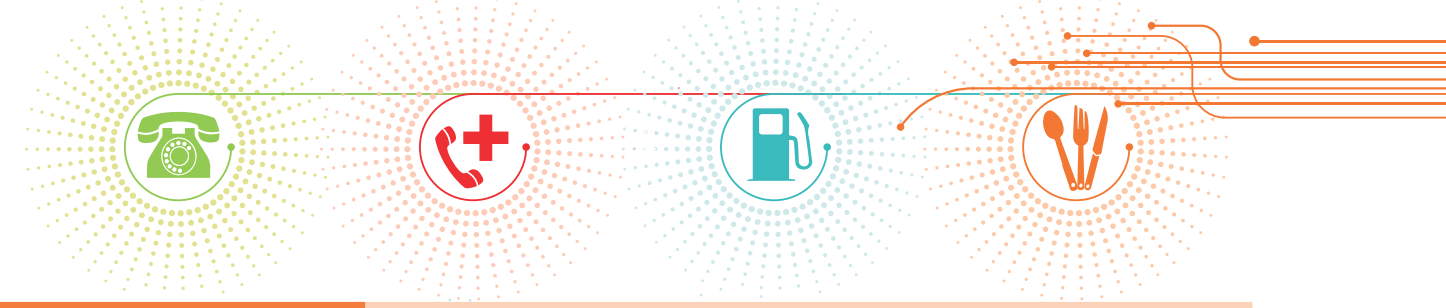
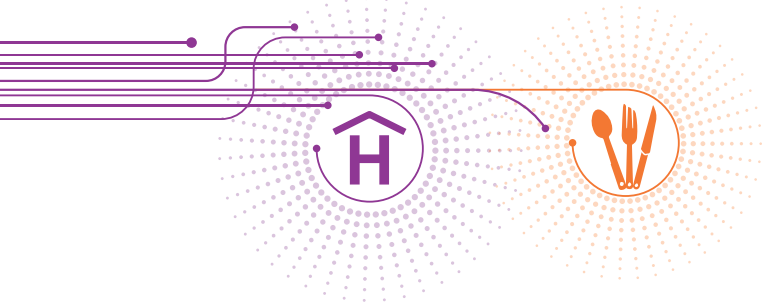
Además, los visitantes pueden encontrar emoción ilimitada en el Centro Social Cívico Cultural de Ensenada, famoso por su espectacular arquitectura mediterránea y su pasado legendario. Otro lugar invaluable en Ensenada, y que nadie puede dejar de visitar, es, por supuesto, la cantina Hussong's, abierta en 1892. Es una visita imprescindible para decir que estuviste en Ensenada.

En agosto, además, están las Fiestas de la Vendimia. Es uno de los eventos más esperados del año y se vive un gran ambiente con distintos sabores de vinos de la región, quesos, y gastronomía de Baja California.

Ensenada is home to sea lions. The area has become a natural sanctuary to these wonderfully cute animals that you can see year round. The lovely coves and inlets (ensenadas, in Spanish) in the area make ideal places to see how abalone, lobster and geoduck are farmed or you could head to the Bufadora and try your hand at kayaking.

Thrills await inside the striking Mediterranean-style Casino Riviera del Pacífico, famous for its spectacular architecture and legendary history. No trip to Ensenada is complete without a stop at Hussong's Cantina, serving up the drinks since 1892.

August brings the grape harvest and the Fiestas de la Vendimia that go with it. People look forward to these events all year. It is a lively, fun festival that showcases wines, cheeses and cuisine from Baja California.



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Corona	Blvd. Costero 1442	(646) 1760901
Posada El Rey Sol	Av. Plancarte 130	(646) 1781601
Casa del Sol Best Western	Av. López Mateos 993	(646) 178-2401
Cortez Baja Inn	Av. López Mateos 1089	(646) 178-2307
Estero Beach Resort	Ex Ejido Chapultepec	(646) 1766225
Las Dunas	Av. Caracoles 169	(646) 1762771
San Nicolás	Av. López Mateos 1530	(646) 1761901
Bahía	Av. López Mateos 1530	(646) 178-2103
Costa Baja	Blvd. Costero No. 1506	(646) 1772255
La Pinta	C. Bucaneros y Av. Floresta	(646) 176-2601
Ensenada Inn	Blvd. SAngines 237	(646) 1761361
Misión Baja	C. Topacio No. 287 V. Dorado	(646) 1766551
Paraiso Las Palmas	Blvd. Sangines 206	(646) 1771701
Villafontana Inn	Av. López Mateos 367	(646) 1783434
Villamarina	Av. López Mateos 1024	(646) 178-3351

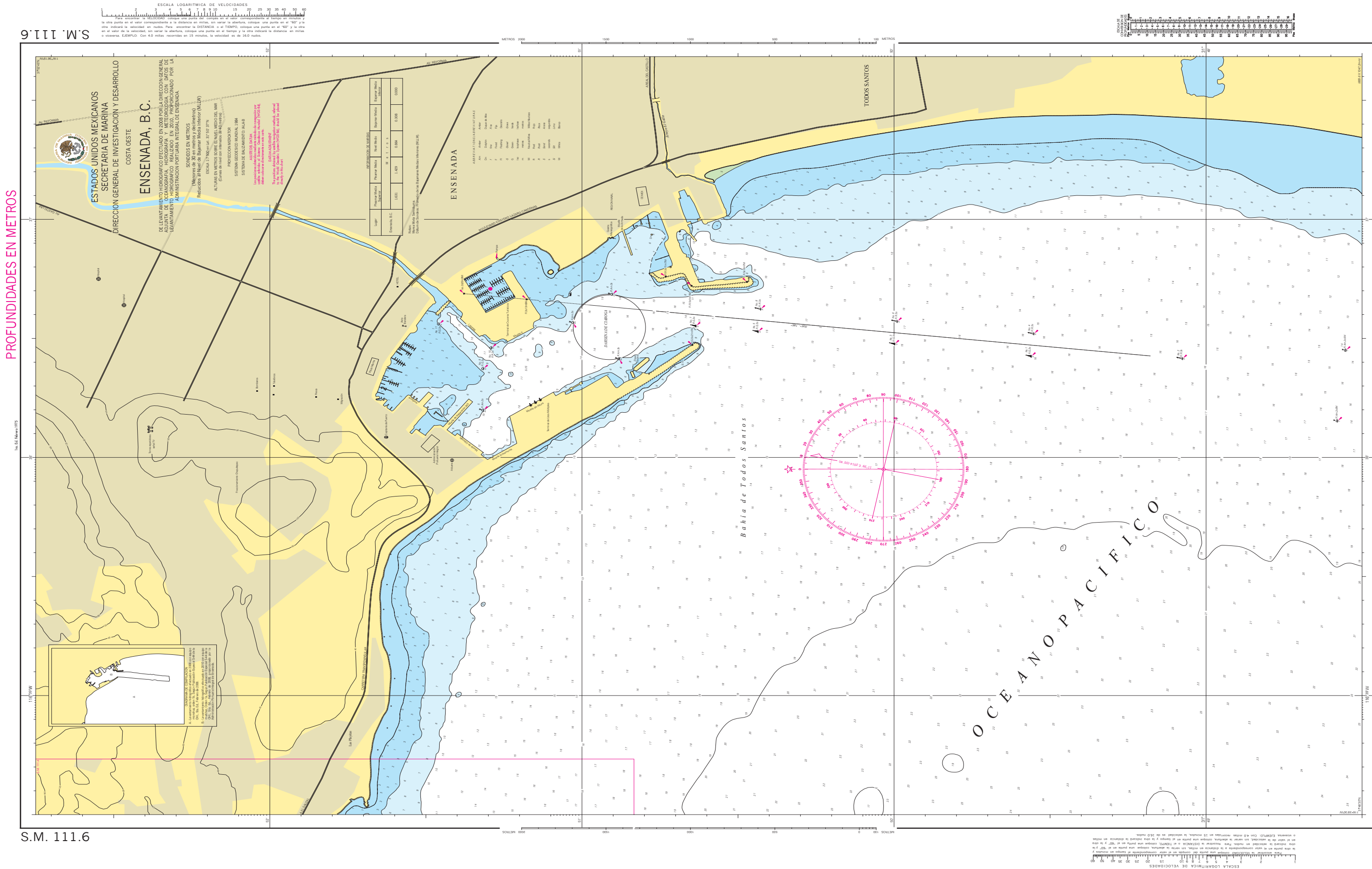
RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Las Terrazas	Playas del Estero s/n Ex-ejido Chapultepec	(646) 1766245
Los Veleros	Blvd. Costero No. 1442	(646) 1760901 Ext. 552
Mango Mango	Av. Ruiz y Primera No. 335 Plaza Hussong's	(646) 1783883
Mr. Pampas	Blvd. Costero No. 1790 Playa Ensenada	(646) 1765107 / 1765154
Birrieria Guadalajara	Macheros s/n Zona Centro	(646) 1740392
Bronco's Steak House	Av. López Mateos No. 1525 Colonia Obrera	(646) 1764900 Ext. 101
El Mesón de Don Fernando	Av. López Mateos No. 914 Esq. Alvarado. Zona Centro	(646) 1740155
Zu taza Café & Bistro	Av. López Mateos No. 1001-E Zona Centro	(646) 1757768
Hostal San Angel	Calle 10 No. 780 entre Alvarado y Blancarte, Zona Centro	(646) 1740146 / 1757311
El Charro	Av. López Mateos No. 454 Zona Centro	(646) 1782114
Barra Azul	Calle 11 y Av. Mar No. 1090 Zona Centro	(646) 1784846

Mariscos Bahía de Ensenada	Av. Riveroll No. 109 Zona Centro	(646) 1781015
Mariscos Playa Azul	Av. Riveroll No. 113 Entre Calle Primera y Calle Segunda	(646) 1740622 / 1782741
Muelle Tres	Blvd. Teniente Azueta No. 187	(646) 1740318
Restaurant Haliotis	Av. Delante No. 179 Fracc. Nueva Ensenada	(646) 1763720 / 1760341
Covelli Pizzas a la leña	Av. Miramar, Zona centro. Bodegas Santo Tomás	(646) 1757345
Gondolieri	Av. López Mateos No. 914-1 Zona Centro	(646) 1740976
Bamboo Garden	Riveroll No. 143- 1ª, Plaza Villa Mexicana	(646) 1782516
Cabaña del Dragón	Blvd. Sanginez y Calle San Benito	(646) 1770920 / 1770921
Japanco Sushi Bar	Calle Decima No. 1023-3 Zona Centro	(646) 1556143
Temaky Sushi Bar & Grill	Av. Ruiz No. 153 Local 1 y 2	(646) 1759105 / 1521381
Tomodachi	Calle cuarta No. 339-2 Zona Centro	(646) 1781107
Victor's	Blvd. Lázaro Cárdenas	(646) 1761313
El Rey Sol	Paseo Calle Primera No. 1000	(646) 1781733
Manzanilla	Blvd. Teniente Azueta	(646) 1757073
Mahi-Mahi	Paseo Hidalgo No. 33 Z.C.	(646) 1783494 / 1565155

GASOLINERIA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Cruiseport Village Marina	Blvd. LázaroCárdenas, esq. Av. Castillo	52 (646) 178 8801
Baja Naval Boatyard and Marina	Av. de la Marina #10, Zona Centro	011 52(646) 1740020
Coral Marina	Carr. Tij-Ens. Km 103 No 3421, Zona Playitas	1 (866) 3020066

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Cruz roja/ Red Cross	(646) 1744585
PPF/ Federal Police	(646) 1761311
Protección civil/ Civil Protection	(646) 1739710
Seg. Púb. Mpal./ Regional Law Enforcement	(646) 1200966
SEMAR/ Ministry of the Navy	(646) 1773966
Cap. Pto./ Port Captain	(646) 1740095
Migración/ Immigration	(646) 1740165
Aduana/ Customs	(646) 1723160

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Secretaría de Turismo del Estado Delegación Ensenada/ State Tourism Secretariat, Ensenada Delegation	(646) 1725444
Proturismo de Ensenada/ Ensenada Tourism Promotion	(646) 1782411



EL SAUZAL, BAJA CALIFORNIA

La carretera que lleva de Tijuana a Ensenada lleva a El Sauzal, un pueblo interesantísimo, donde funciona una importante industria empacadora de pescado. Poco antes, de llegar en la carretera, conviene ir a El Mirador. Éste es la oportunidad idónea para tener una soberbia vista del Pacífico desde lo alto de los acantilados.

En las proximidades de El Sauzal hay más sembradíos de trigo, cebada y vid. El clima es templado y seco con lluvias durante el invierno. Además, es un lugar que él mismo o en sus proximidades cuenta con todos los servicios. Y es que se encuentra muy cerca de uno de los centros turísticos e industriales más importantes de la zona.

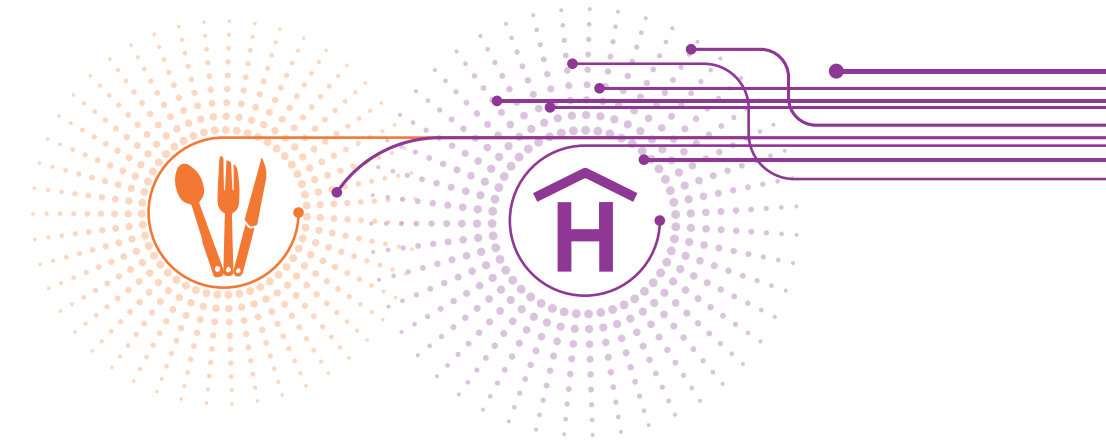
The Tijuana - Ensenada highway takes you to El Sauzal, an interesting town with a major fish packing industry. A stop at El Mirador, just before reaching the highway, is a must; the scenic cliff-top lookout point affords a sweeping view of the Pacific Ocean.

Wheat, barley and wine grapes are among the crops growing around El Sauzal, with its dry, temperate climate with rains in the winter. The town and surrounding areas have all the modern conveniences and lie very close to one of the area's major tourism and industrial centers.



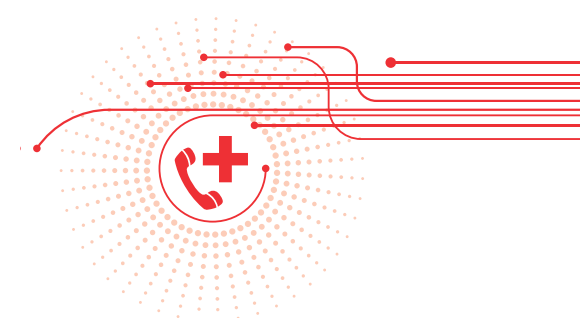
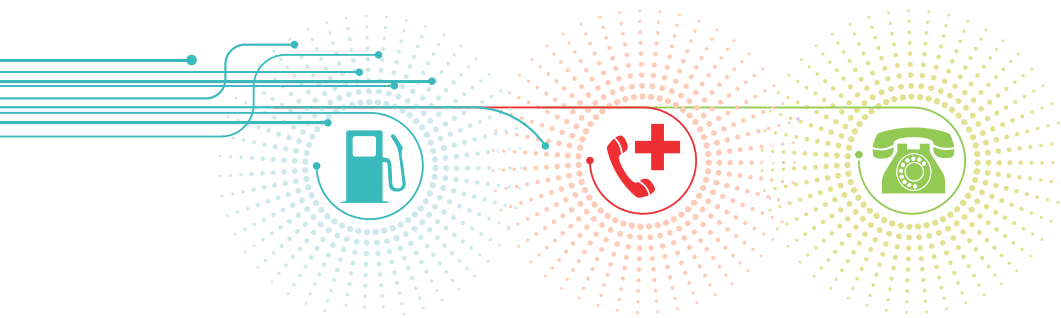
Cuenta, con un Museo de la Vid y el Vino, ubicado entre Valle San Antonio y Valle de Guadalupe, que resulta interesante para conocer la historia mundial del vino. Como si esto fuera poco, en El Sauzal también es muy importante el avistamiento de ballena gris, que ocurre durante los meses de diciembre a abril.

Learn all about the history of wine throughout the world at the Museo de la Vid y el Vino (Vineyard and Wine Museum), located between the San Antonio and Guadalupe valleys. And for good measure, from December to April El Sauzal is a great spot for gray whale watching.



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Las Rosas	Km. 105 Tijuana-Ensenada	(646) 1744310
Sausalito	Colinas de Riverside 190	(646) 1746145
California	Km. 103 Tijuana-Ensenada	(646) 174-6033
Coral y Marina	Km. 107 Tijuana-Ensenada	(646) 1750000
Punta Morro	Km. 106 Tijuana-Ensenada	(646) 1783507
Quintas Papagayo	Km. 103 carr. Tijuana-Ensenada Playitas	(646) 1744575

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Sano's	Kilómetro 108 Carr. Ensenada-Tijuana	(646) 1744061
Las Rosas	Kilómetro 105.5 Carr. Ensenada-Tijuana	(646) 1744310
Ophelia	Carr. Transpeninsular Tijuana-Ensenada	(646) 1758365
Antares	Kilómetro 103 No. 3421 Carretera Ensenada-Tijuana	(646) 1750000
Punta Morro	Kilómetro 106 s/n Carr. Tijuana-Ensenada	(646) 1783507
Belio	Carretera Tijuana-Ensenada. Kilómetro 104	(646) 1758810
Stella	Carretera Tijuana-Ensenada. Kilómetro 103 El Sauzal	(646) 1746936
Margherita	Carretera Tijuana-Ensenada Kilómetro 103 No. 7487	(646) 1747547



GASOLINERÍA/GAS STATION	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Distribuidora Dagal	Parque Industrial Fondepport, El Sauzal de Rodríguez	(646) 1202222

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Cruz roja/ Red Cross	(646) 1744585
PFP/ Federal Police	(646) 1761311
Protección civil/ Civil Protection	(646) 1739710
Seg. Púb. Mpal./ Regional Law Enforcement	(646) 1200966
SEMAR/ Ministry of the Navy	(646) 1773966
Cap. Pto./ Port Captain	(646) 1740095
Migración/ Immigration	(646) 1740165
Aduana/ Customs	(646) 1723160

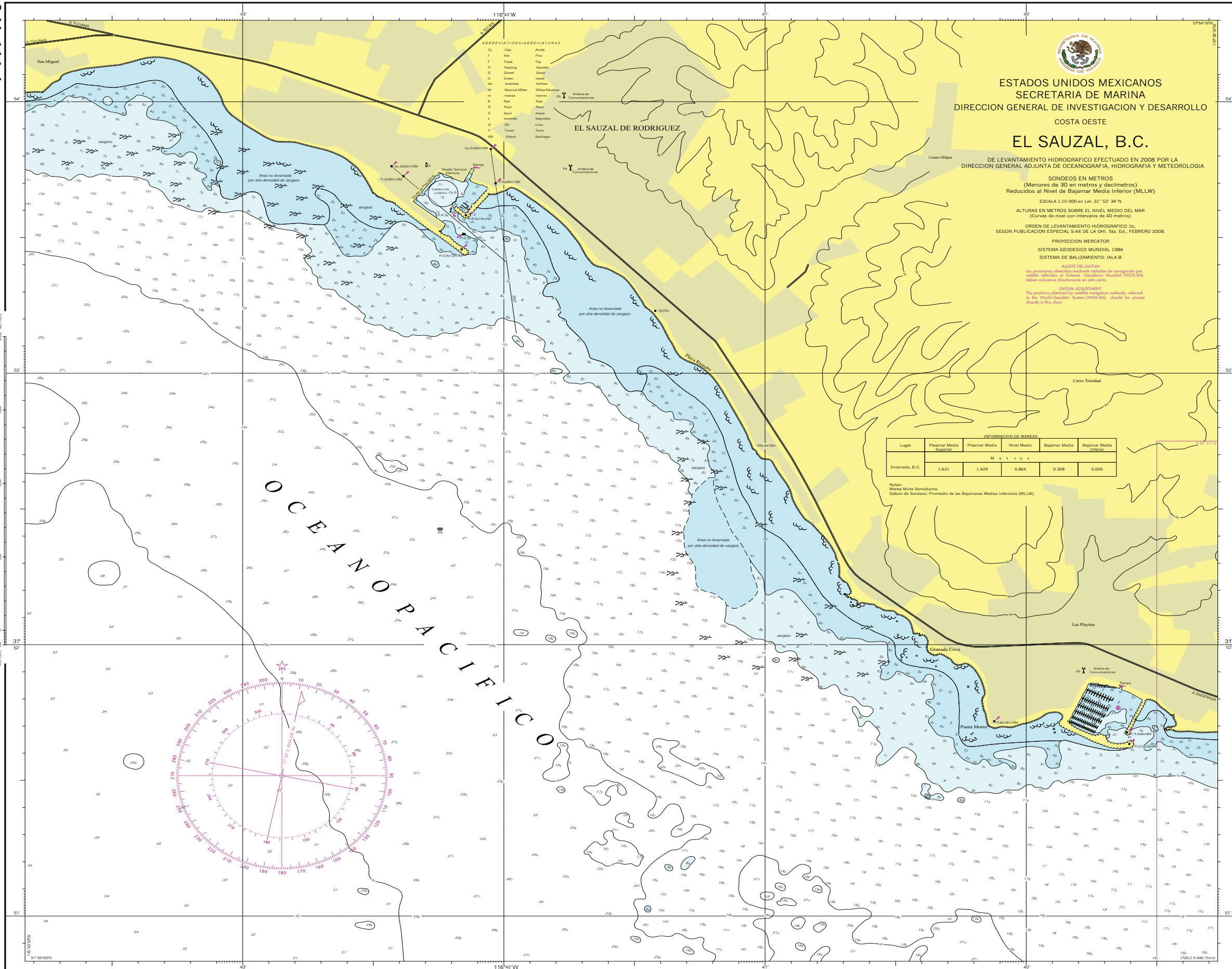
TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Secretaría de Turismo del Estado Delegación Ensenada State Tourism Secretariat, Ensenada Delegation	(646) 1725444
Proturismo de Ensenada/ Ensenada Tourism Promotion	(646) 1782411



PROFUNDIDADES EN METROS

S.M. 111.4

S.M. 111.4



ESCALA LOGARITMICA DE VELOCIDADES

Para conocer la velocidad en nudos que corresponde a la distancia en millas, en un tiempo determinado, consulte la escala superior. Para conocer la distancia en millas que corresponde a la velocidad en nudos, en un tiempo determinado, consulte la escala inferior. Para conocer la velocidad en nudos que corresponde a la distancia en millas, en un tiempo determinado, consulte la escala superior. Para conocer la distancia en millas que corresponde a la velocidad en nudos, en un tiempo determinado, consulte la escala inferior.

ESCALA LOGARITMICA DE PROFUNDIDADES

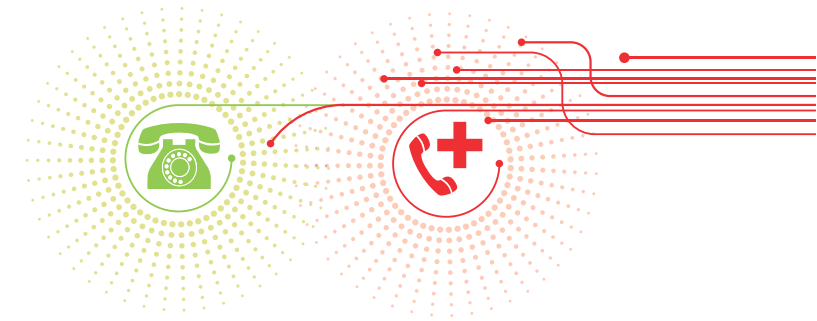
Para conocer la profundidad en metros que corresponde a la distancia en metros, consulte la escala superior. Para conocer la distancia en metros que corresponde a la profundidad en metros, consulte la escala inferior.

BAHÍA TODOS SANTOS, BAJA CALIFORNIA

Isla de Todos Santos a tan sólo 19.2 kilómetros de la costa oeste de Ensenada, Baja California. Es sumamente conocida como un lugar ideal para la práctica del surf. Todos Santos es en realidad dos islas, norte y sur. No hay instalaciones en las islas a excepción de dos faros desmoronados y un campo de peces.

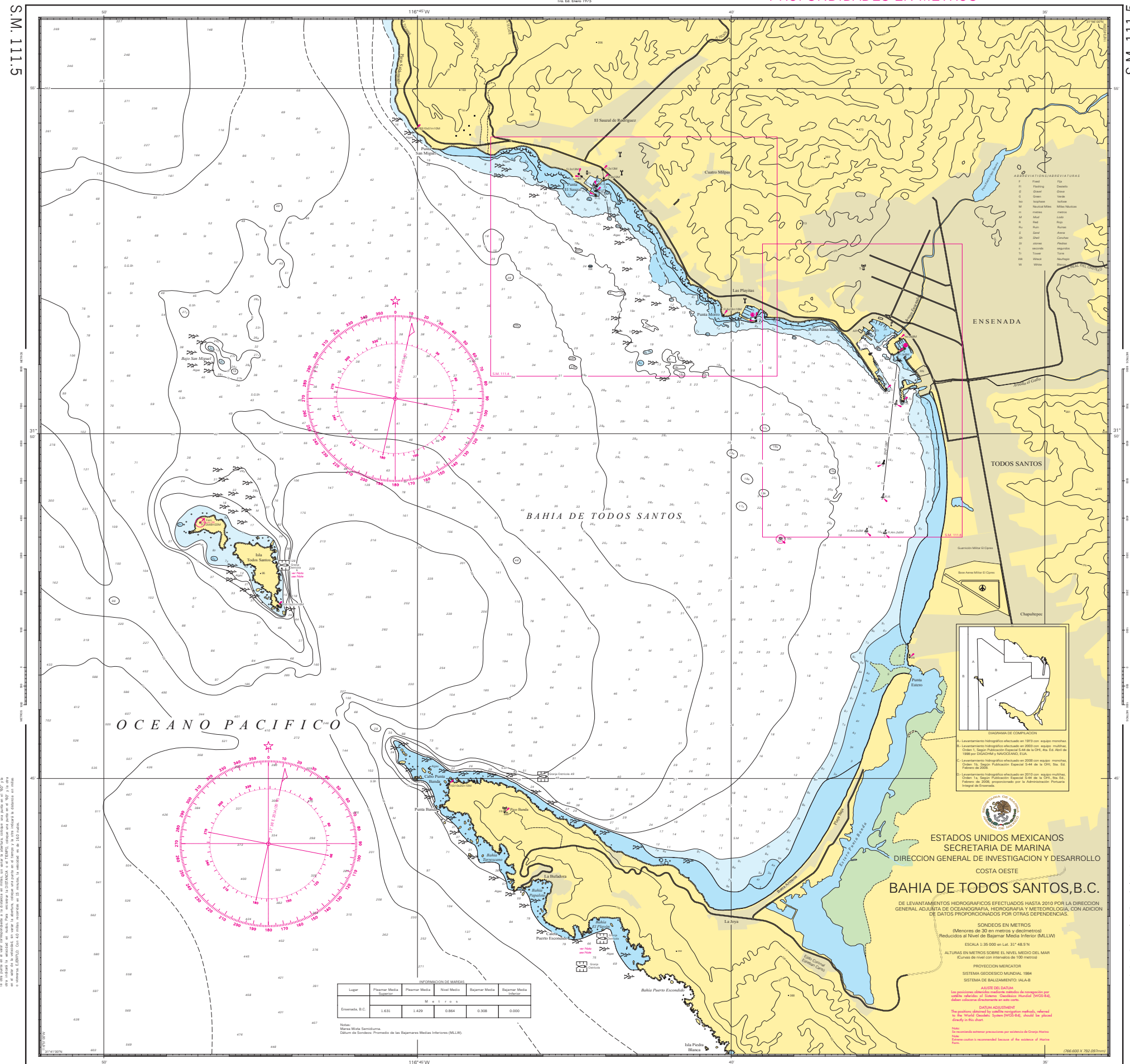
Todos Santos Island, just 12 miles off the western coast of Ensenada, is a surfer's paradise. Todos Santos actually consists of two islands, north and south. Neither of the two has any facilities beyond a couple of crumbling lighthouses and a fish farm.





DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Cruz roja/ Red Cross	(646) 1744585
PFP/ Federal Police	(646) 1761311
Protección civil/ Civil Protection	(646) 1739710
Seg. Púb. Mpal./ Regional Law Enforcement	(646) 1200966
SEMAR/ Ministry of the Navy	(646) 1773966
Cap. Pto./ Port Captain	(646) 1740095
Migración/ Immigration	(646) 1740165
Aduana/ Customs	(646) 1723160

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Secretaría de Turismo del Estado Delegación Ensenada/State Tourism Secretariat, Ensenada Delegation	(646) 1725444
Proturismo de Ensenada/ Ensenada Tourism Promotion	(646) 1782411



S.M. 111.5

DEPTHS IN METERS

Usted puede obtener esta carta apta para la navegación en: digaohm.semar.gob.mx/hidrografia.html
Tel. (55) 5624-6500 | Ext. 7233 | e-mail: hidrografia.mexico@semar.gob.mx

ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS SECRETARÍA DE MARINA DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO COSTA OESTE

BAHIA DE TODOS SANTOS, B.C.

1040648 EN METROS ESCALA 1:35 000

S.M. 111.5

ESTÁ CARTA NAUTICA SE ENCUENTRA INSCRITA ANTES DE REGISTRO PUBLICO DEL DERECHO DE AUTOR, POR LO QUE SE PROHIBE LA REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL POR CUALQUIER MEDIO: ELECTRONICO, MECANICO O FOTOCOPIADO, GRABACION O OTROS METODOS, SIN AUTORIZACION EXPRESA DE LA SECRETARIA DE MARINA. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.

SECRETARIA DE MARINA 2005 INSCRIPCION No. 03 2005-05311 326180001 DEL 14 DE JUNIO DE 2005.

SAN QUINTÍN, BAJA CALIFORNIA

Esta tranquila playa tiene una forma de herradura, que da testimonio de la buena suerte de sus habitantes. Sin duda, es una bahía privilegiada. Esta bahía es un santuario marino protegido, muy recomendable para practicar el buceo y la natación. Cuenta únicamente con rampa para botado de embarcaciones menores, generalmente propios de la pesca deportiva.

El aspecto paradisiaco de esta bahía tiene que bastar para relajar a cualquiera. Aquí se puede realizar el avistamiento de aves, practicar deportes acuáticos o simplemente degustar la rica gastronomía típica de la región en el restaurante Molino Viejo y visitar su museo histórico. No están muy lejos los cultivos de trigo, cebada y vid. Estos adornos del paisaje convierten a la bahía en un destino encantador.

The calm, the horseshoe shape of this beach is a symbol for the good fortune of its residents. It is an indisputably gorgeous bay and also happens to be a protected marine sanctuary, great for scuba diving and swimming. A little boat ramp serves smaller vessels; generally fishing craft.

This bay is heavenly enough to help anyone relax. You can go bird watching, practice watersports or just sample the region's delicious local cuisine at El Molino Viejo which also has a historical museum. Vineyards and barley and wheat fields make the surrounding countryside an enchanting spot.





Al igual que Ensenada, la bahía fue deshabitada por varios siglos, por el temor al asalto de piratas. Pero hoy en día es el punto de encuentro de muchísimos turistas de todo el mundo. Y es que, quien viene a aquí obligadamente se enamora de la vida.

Muy cerca de esta bahía se hacen concursos de pesca que atraen a los mejores del mundo. Aquí, como en los alrededores, se comen los mejores pescados y mariscos en el país. No

Just like at Ensenada, fear of pirate attacks kept this bay largely uninhabited for centuries. These days, though, tourists flock in from all over the globe, and now whoever comes here falls in love with life.

World-class fishermen compete in the various tournaments held not far from the bay and the fish and seafood here, like other spots in the region, can't be beat. Lobster with your eggs is a common breakfast treat. The seafood on offer

es nada extraño desayunar huevos con langosta. La oferta, en fin, es amplísima y de una gran calidad. En la tranquilidad de esta costa, se puede, en fin, navegar en velero. No muy lejos hay balnearios con aguas termales y centros recreativos.

Es muy recomendable ir a La Ostionera, en Bahía Falsa, donde se cultiva y se producen los mejores ostiones de Baja California. Allí se puede conocer fácilmente el proceso del cultivo. Muy atractiva es

here is abundant and second to none. Other adventures include sailing along the peaceful coastline or heading out to take a dip in one of the nearby hot springs and recreational centers.

La Ostionera, in Bahía Falsa, is highly recommended to see how the finest oysters in Baja California are farmed and produced. And La Lobera, one of the most fascinating and significant natural wonders in the San Quintín

también La Lobera, uno de los atractivos turísticos naturales más importantes e impresionantes de la región de San Quintín y de Baja California. Se localiza en el kilómetro 47.5, al sur, por la carretera transpeninsular. En este sitio se pueden observar cientos de focas, durante todo el año.

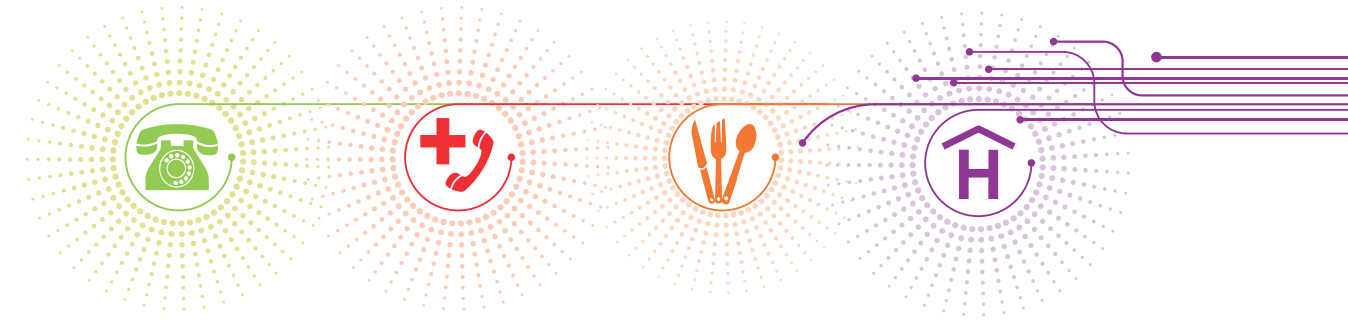
San Quintín cuenta con una riqueza biológica impresionante. Tiene bosques de pinos, abeto, ciprés, y bosque mixtos de coníferas. También hay aves como el cóndor californiano, reptiles, anfibios, borrego cimarrón, puma, águila real, trucha arcoíris, entre otros.

Asimismo, en la región de San Quintín, en la parte norte y sur, se encuentran la mayoría de los sitios misionales. Éstos son únicamente vestigios.

region and all of Baja California, should be high on the list, as well. Just 30 miles south on the trans-peninsular highway, it is the year-round home to hundreds of seals.

San Quintín boasts an impressive wealth of plants and animals. The surrounding forests of pine, fir, cypress and various other conifers provide a perfect habitat for golden eagles and California condors as well as bighorn sheep, puma, rainbow trout, reptiles and amphibians.

The remains of churches founded by missionaries can be found in both northern and southern San Quintín.

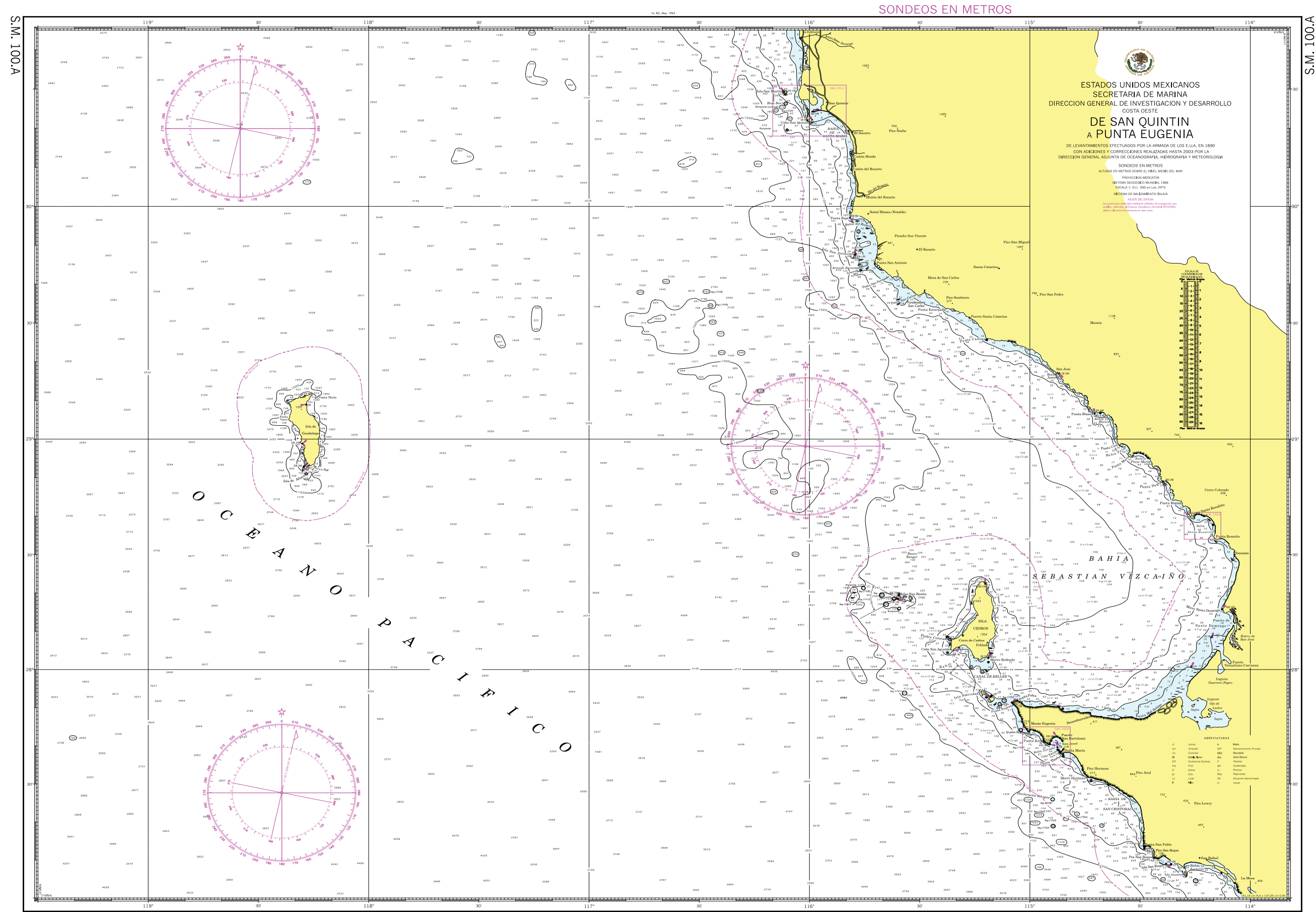


HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Hotel Jardines Baja	San Quintín Oriente 260 Flores Magón	(616) 1656060
Hotel la Villa de San Quintín	Av. a 5 Fracc. San Quintín. Col. Ejido Juan Maria Salvatierra	(616) 1651800
Hotel María Celeste	Calle 9na. 372 Fracc. San Quintín	(616) 1653999
Hotel Misión Inn	Carr. Transpeninsular km 172.6	(616) 1664400

RESTAURANTE/RESTAURANT	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Rest. Misión San Isabel	Carr. Transpeninsular km. 189	(616) 1652309
Rest. la Misión	Carr. Transpeninsular km 172.6	(616) 1664400
Hotel la Villa de San Quintín	Av. a 5 Fracc. San Quintín	(616) 1651800
Rest. Molino Viejo	Bahía Ballenas 193	(616) 1656058
Rest. Muelle 30	Carr. Transpeninsular km 188 Col. Las Flores	(616) 1651401
Hotel Misión Santa María	Camino Playa Santa María s/n	(616) 16536451
Rest. Posada Don Diego	Carr. Transpeninsular km 172	(616) 1662181

DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Cruz Roja / Red Cross:	(616) 1653637
PPF	(616) 1658422
Seg. Pub. Mpal. / Municipal Safety	(616) 1652034
Bomberos / Fire Dept	(616) 1651747
Bomberos / Fire Dept.	(616) 1651747
Línea de Emergencias / Emergency	066

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Secretaría Turismo del Estado / State Tourism Office, Subdelegación San Quintín, B. C.	(616) 1653645



S.M. 100.A
 Usted puede obtener esta carta apta para la navegación en: digaohm.semar.gob.mx/hidrografia.html
 Tel. (55) 5624-6500 | Ext. 7233 | e-mail: hidrografia.mexico@semar.gob.mx

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
 SECRETARIA DE MARINA
 DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION Y DESARROLLO
 COSTA OESTE

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
 SECRETARIA DE MARINA
 DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION Y DESARROLLO
 COSTA OESTE

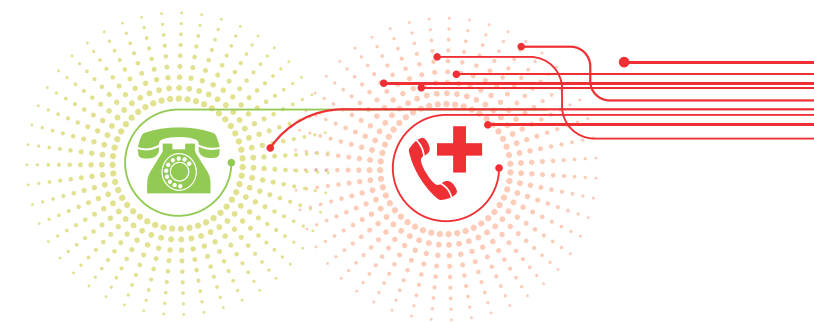
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
 SECRETARIA DE MARINA
 DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION Y DESARROLLO
 COSTA OESTE

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
 SECRETARIA DE MARINA
 DIRECCION GENERAL DE INVESTIGACION Y DESARROLLO
 COSTA OESTE

BAHÍA SANTA ROSALITA, BAJA CALIFORNIA

Recién impulsado por el gobierno del estado, Bahía Santa Rosalita está en camino de convertirse en un significativo puerto para el norte del país. Aquí abundan el atún, la langosta, el abulón y la almeja.

With the help of recent backing from the state government, Bahía Santa Rosalita is now on its way to becoming a major port for northern Mexico. There is a local abundance of tuna, lobster, abalone and clams.



DEPENDENCIA/UNIT

CONTACTO/CONTACT

Línea de emergencias / Emergency

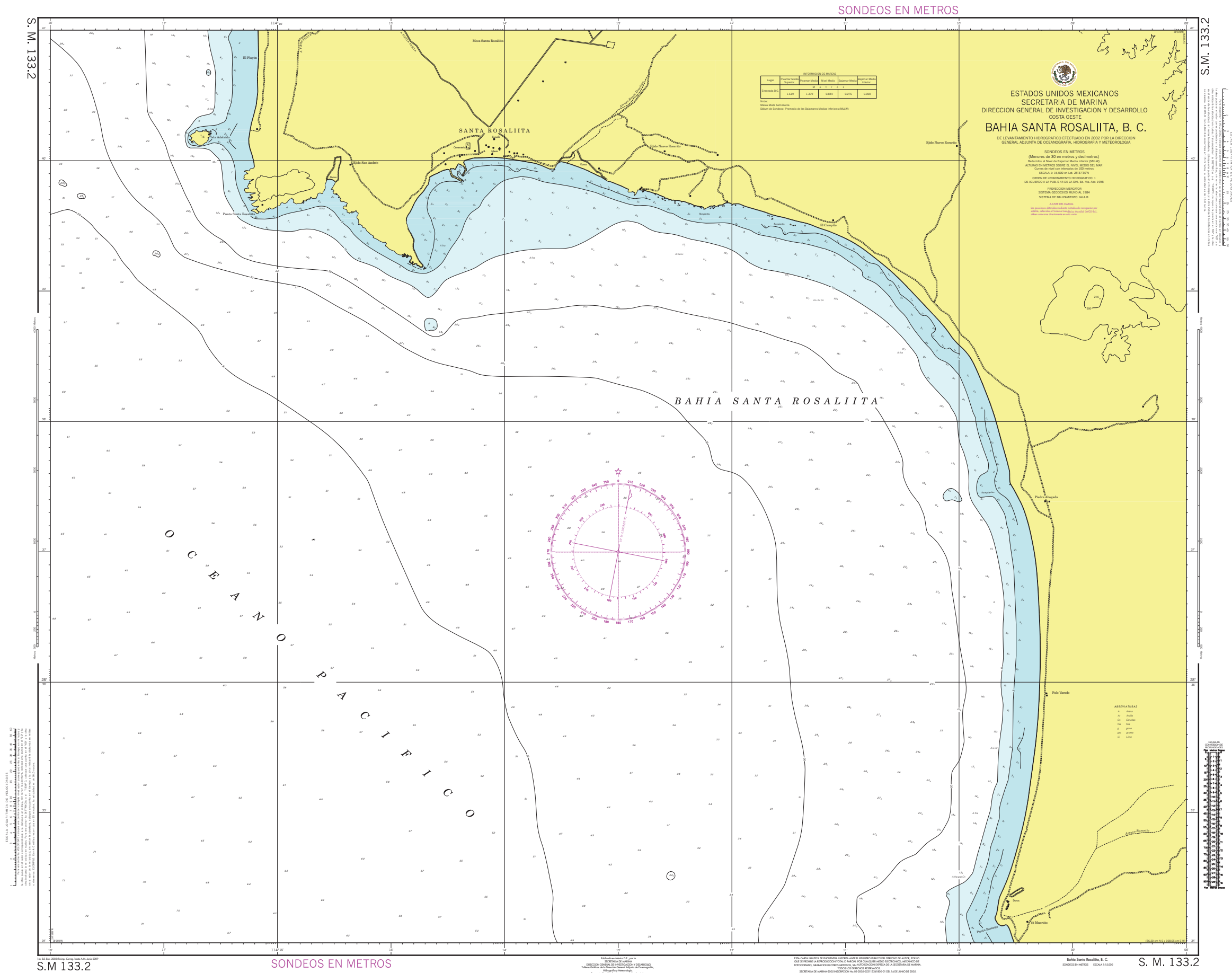
066

TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA

TOURIST INFORMATION

Secretaría de Turismo del Estado / State Tourism Secretariat

(616) 1653645





BAHÍA DE LOS ÁNGELES, BAJA CALIFORNIA

Pocos puertos tan pintorescos como éste. Aquí se reúnen los pescadores, en la costa del Mar de Cortés, en espera de hayar uno de los tesoros que resguarda este mar. La bahía está salpicada de varias islas, como la Isla Partida, la Isla Angel de la Guarda, la Isla Roca y la Isla Smith. Es un verdadero paraíso natural donde abunda el misterioso pez marlín.

Hay, entre varios puntos de interés, excursiones a la Isla Rasa, otro paraíso para los observadores de aves migratorias. Este puerto alberga una riquísima fauna de gaviotas, iguanas y reptiles que dejarán azorado al visitante.

El desierto de los alrededores ofrece, asimismo, destinos únicos como las pinturas rupestres de Montevideo y, claro, la Misión

ew port towns are as picturesque as this spot on the Sea of Cortés where fishermen gather in the hopes of unearthing one of the treasures held by this sea. Dotting the bay are islands such as Partida, Angel de la Guarda, Roca and Smith Islands. The mysterious marlin thrives in this authentic paradise.

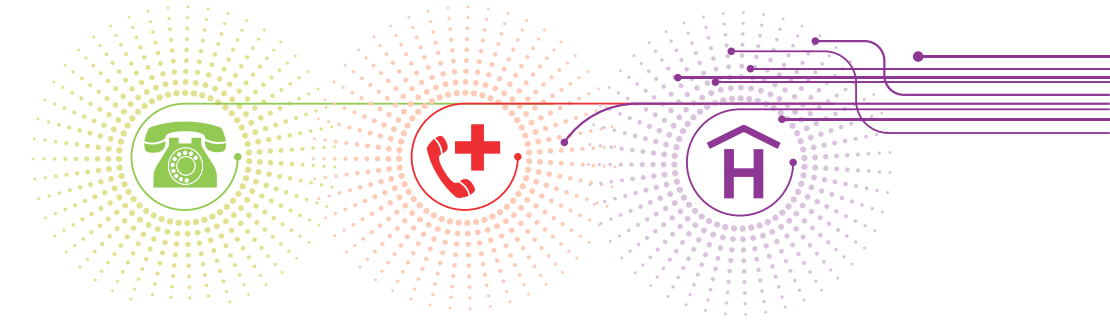
Local attractions include excursions to Rasa Island, another bird watchers' paradise home to migratory species. The port also hosts an astonishing wealth of fauna such as gulls, iguanas and other reptiles.

The surrounding desert holds unique surprises such as the ancient Montevideo rock paintings



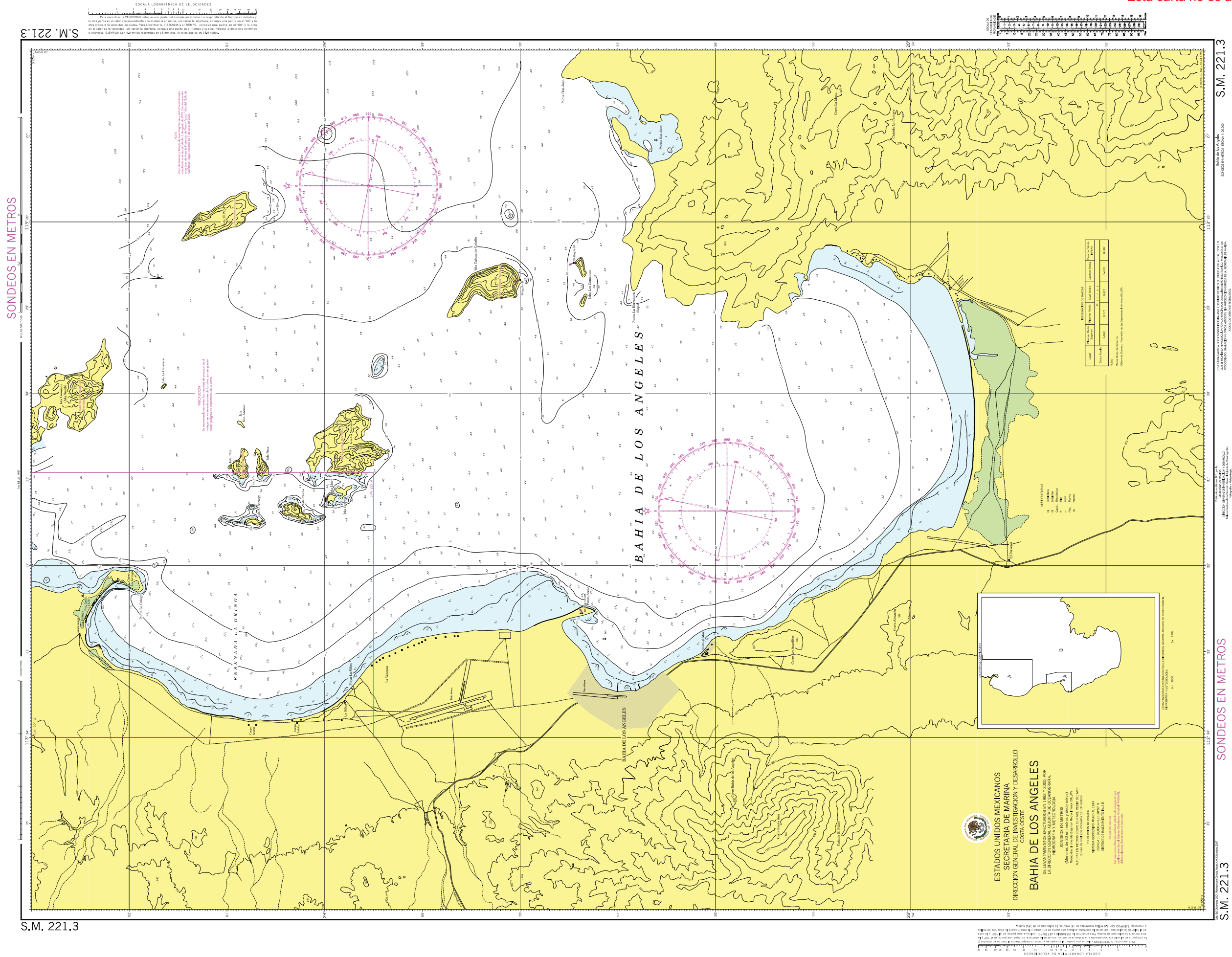
San Borja. Los eco-tours están ampliamente disponibles. Así es que un pueblo pesquero, a la mitad de camino por la península de Baja California, ofrece una panorámica espectacular del desierto bañado por las olas del Mar Cortés. Los espectaculares amaneceres, como el nado con tiburón ballena, son grandes atractivos del lugar.

and, of course, the San Francisco Borja Mission. Ecotours are widely available. It's the best way to catch all the sights around this fishing village halfway down the Baja California peninsula with its breathtaking vistas of the desert lulled by the waves from the Sea of Cortés, where you can swim with whale shark and witness spectacular sunrises.



HOTEL	DIRECCIÓN/ADDRESS	CONTACTO/CONTACT
Hotel los Vientos	Carr. Transpeninsular No. 1 Bahía de los Ángeles	(646) 1782614
DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT	
Línea de Emergencias / Emergency	066	
Delegación Municipal / Municipal Offices	(01 200) 1249111	
TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION	
Secretaría de Turismo del Estado / State tourism secretariat	(616) 1653645	





S.M. 221.3

Usted puede obtener esta carta apta para la navegación en: digaohm.semar.gob.mx/hidrografia.html
Tel. (55) 5624-6500 | Ext. 7233 | e-mail: hidrografia.mexico@semar.gob.mx

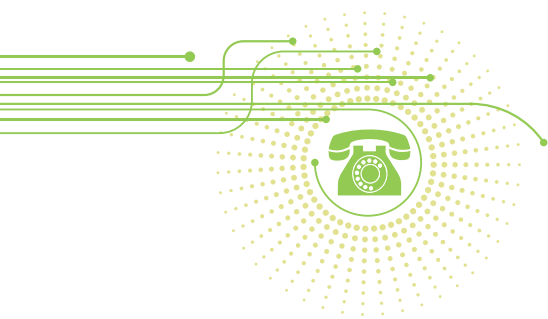
ISLA CEDROS, BAJA CALIFORNIA

La isla más grande del Pacífico mexicano, la Isla Cedros, es además uno de sus mayores misterios. Sus comienzos son bastante pobres, aunque no del todo, porque en una época llegaban ahí los galeones de Filipinas. Era, nada más, el punto de embarque de sal. Sin embargo, cuenta con un increíble espectáculo de lobos marinos que duermen tranquilamente, uno sobre todo, en los soportes del muelle principal.

La mayor elevación de la isla es el Cerro Cenizo, que en una de sus laderas está rodeada de hermosísimos cedros, y por la cual corre un majestuoso manantial que surte de agua a la población local.

The largest island on Mexico's Pacific Coast, Cedros Island, is also one of its biggest mysteries. It comes from poverty, although not abject poverty, as a colonial salt port that received Spanish galleons from the Philippines. Nowadays it's the place to go to watch sea lions sleeping peacefully; one of them in particular has taken to snoozing on the framework under the main dock.

A beautiful cedar forest on a slope of Cenizo Hill, the highest peak on the island, boasts a freshwater spring that provides the islanders with drinking water.



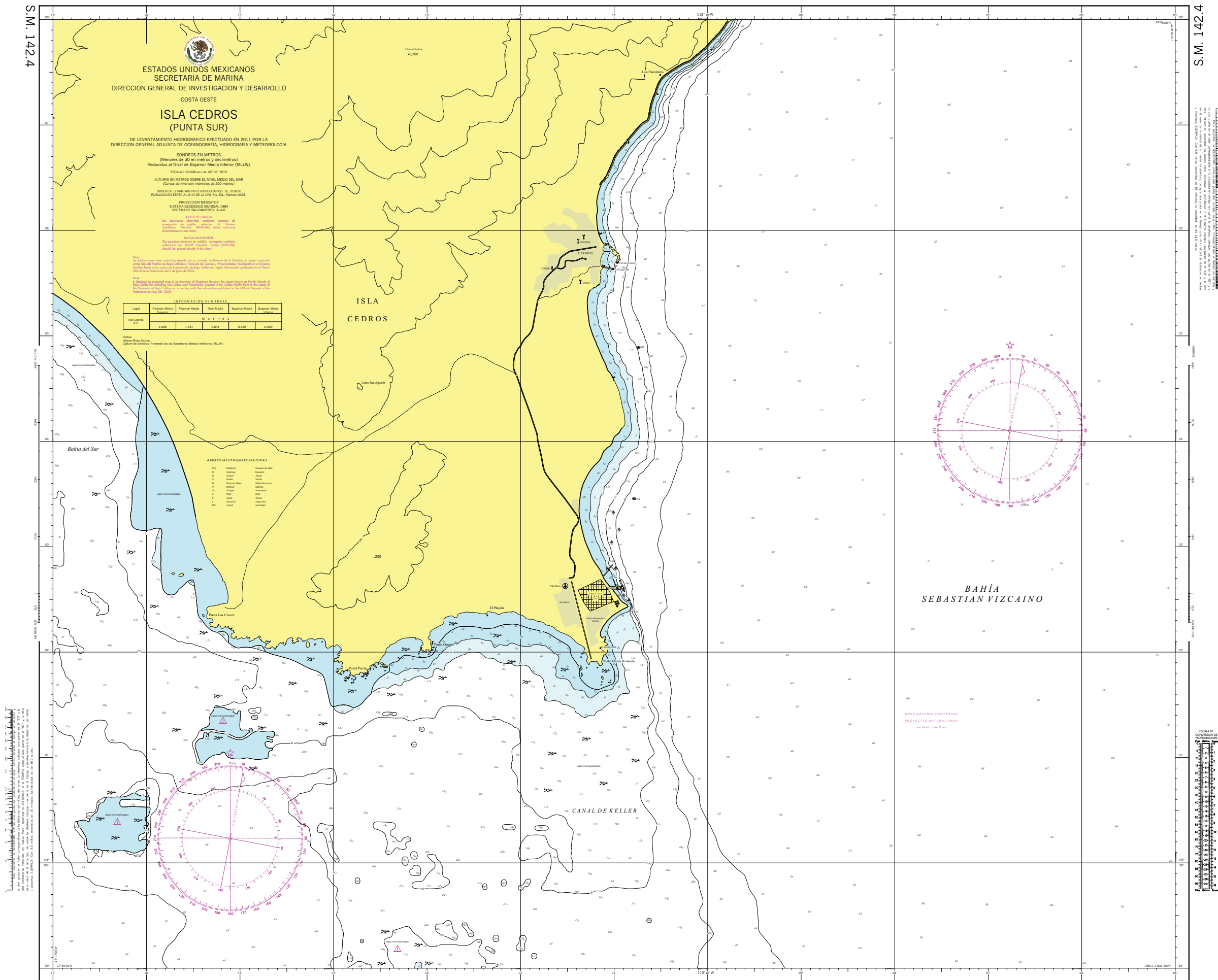
TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA

TOURIST INFORMATION

Secretaría de Turismo del Estado / State Tourism Secretariat

(616) 1653645





ENSENADA LA GRINGA, BAJA CALIFORNIA

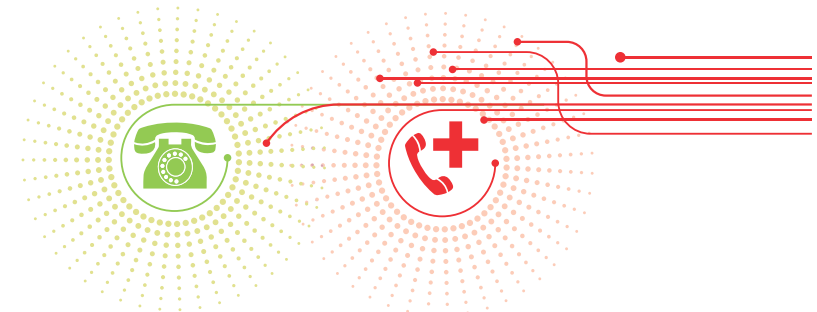
En un pueblo tan pintoresco como éste se reúnen los pescadores también a orillas del magnífico Mar de Cortés. Los esperan los muchísimos tesoros que estas aguas guardan: los mariscos más exquisitos del mundo.

The magnificent waters surrounding this picturesque town fishermen on the edge of the Sea of Cortés are a venue for fishermen seeking the world's most exquisite fish and seafood, hidden treasures guarded by the waters.



El paisaje está salpicado por islas, y es un paraíso natural donde nada tranquilamente el marlín, y atrae a los pescadores más experimentados. Los amaneceres son imperdibles, así como el nado natural de muchos animales marinos que han dado pie a cientos de leyendas e historias respecto a ellos.

Islands dot the landscape, while peacefully swimming marlin attract the world's top fishermen to this heavenly spot. The sunrise is an experience not to be missed, while the abundance of marine animals have inspired countless legends and stories.



DEPENDENCIA/UNIT	CONTACTO/CONTACT
Línea de emergencias / Emergency Delegación Municipal / Municipal Offices	066 (01 200) 1249111
TELÉFONO PARA INFORMACIÓN TURÍSTICA	TOURIST INFORMATION
Secretaría de Turismo del Estado / State Tourism Secretariat	(616) 16536451

